

Inhalt

Vorwort	IX
Abkürzungen	XI
I. Einleitung	I
1. Einführung	I
2. Forschungsgeschichte	I
2.1 Allgemein	I
2.2 Zur Editions- und Übersetzungsgeschichte	3
2.3 Forschungsauffassungen zur Provenienz des Test Jakob	4
2.4 Zum Begriff Test III	5
2.5 Eine Debatte um Test Jakob 5,13	6
3. Textkritik	10
3.1 Die Überlieferung	10
3.1.1 Einleitung	10
3.1.2 Der bohairische Textzeuge	13
3.1.3 Die christlich-arabischen Textzeugen	18
3.1.3.1 Bisher für das Testament Jakobs ausgewertet	19
3.1.3.2 Noch nicht für das Test Jakob ausgewertet	21
3.1.3.3 Nur für das Test Abr B (III) relevant	22
3.1.4 Die christlich-äthiopischen Textzeugen	23
3.1.4.1 Bisher für das Test Jakob ausgewertet	24
3.1.4.2 Noch nicht für das Testament Jakobs ausgewertet	26
3.1.4.3 Geahnte Textzeugen	28
3.1.5 Die Textzeugen der Falascha	31
3.1.5.1 Bisher für das Testament Jakobs ausgewertet	31
3.1.5.2 Noch nicht für das Test Jakob ausgewertet	32
3.1.5.3 Nur für das Test Abr B (III) relevant	33
3.1.5.4 Geahnte Textzeugen	33
3.2 Der Archetyp	34
3.3 Zur Sprachgestalt des Archetypen	36
3.4. Das Original und seine Sprachgestalt	38
4. Inhalt und Gliederung	39
4.1 Analytisch	39
4.2 Synthetische Beschreibung des Inhalts	41
5. Literarische Fragen	42
5.1 Einheitlichkeit	42
5.2 Das Test Jakob als Teil der Test III	45
5.3 Das Test Jakob als Produkt des Redaktors der Test III	47
5.4 Quellen	47

5.5 Literarischer Charakter und Pragmatik	51
5.6 Historischer Ort	55
6. Zur Theologie des Test Jakob	57
7. Historische und kulturelle Bedeutung	62
8. Zur Rezeptionsgeschichte	65
8.1 Die Anfänge	65
8.2 Codex Vat. copt. 61,5 und sein Kontext	66
8.3 Die arabische Überlieferung	69
8.4 Die christlich-äthiopische Überlieferung	70
8.5 Die Überlieferung der Falascha	73
9. Literatur	76
9.1 Spezialbibliographie zum Testament Jakobs	76
9.2 Allgemeines Literaturverzeichnis	81
II. Übersetzung	87
Einführende Bemerkungen zur Übersetzung und Kommentierung	87
A. Superscriptio	87
B. Die Sendung Michaels	87
C. Exkurs: Gott hat Jakob gesegnet	89
D. Die Todesverheißung des Engels	91
E. Jakob tröstet seine Nachkommen mit der biblischen Verheißung	97
F. Jakob und Joseph: Die Segnung Ephraems und Manasses	99
G. Jakobs Abschiedsworte, seine Himmelsreise und sein letzter Wunsch	102
H. Jakobs Tod	108
I. Bestattung Jakobs	110
J. Schlussrede des Athanasius	113
K. Kolophon	120
III. Register	121
1. Themen und Personen	
2. Autoren	
3. Stellen	
(a) Koptische Literatur	
(b) Bibelstellen	
(c) Außerkoptische Literatur	